

CONVENTION DE CO-TUTELLE DE THÈSE

CONVENZIONE DI CO-TUTELA DI TESI

Dans le cadre de l'Université franco-italienne, créée suite au protocole signé à Florence le 6 octobre 1998 par les Ministères des Affaires Etrangères, les Ministères des Universités et de la Recherche, français et italiens, et également, pour la partie italienne, en vertu de la loi du 26/5/2000, n. 161.

In applicazione del protocollo firmato a Firenze il 6 ottobre 1998 dai Ministeri degli Affari Esteri e dell'Università di Francia e Italia, nonché, per la parte italiana, in virtù della Legge 26/5/2000, n.161, istitutivi dell'Università italo-francese

il est établi :

si stipula :

entre / tra

UNIVERSITÉ BORDEAUX I, 351 cours de la Libération 33405 TALENCE cedex, FRANCE, représenté par son Président, Prof. ALAIN BOUDOU

UNIVERSITÀ BORDEAUX I, 351 cours de la Libération 33405 TALENCE cedex, FRANCE, rappresentata dal suo Rettore, Prof. ALAIN BOUDOU

et / e

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MODENA E REGGIO EMILIA Via Università 4 41100 Modena Italia représenté par son "Rettore", Prof. GIAN CARLO PELLACANI

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MODENA E REGGIO EMILIA Via Università 4 41100 Modena Italia rappresentata dal suo Rettore, Prof. GIAN CARLO PELLACANI

la convention de co-tutelle de thèse concernant FAQIR MUSTAPHA, de nationalité MAROCAINE.....
la convenzione di co-tutela di tesi a favore di FAQIR MUSTAPHA, di nazionalità MAROCCHINA

TITRE 1 - MODALITÉS ADMINISTRATIVES / CAPITOLO 1 – PROCEDURE AMMINISTRATIVE

1.1. Inscription / Iscrizione

FAQIR MUSTAPHA remplit toutes les conditions nécessaires à son inscription en thèse dans les deux Établissements.

FAQIR MUSTAPHA è in possesso di tutti i requisiti richiesti per la sua iscrizione al dottorato di ricerca presso le due università.

L'inscription administrative sera effectuée dès la signature de cette convention. Elle se fera chaque année dans les deux Établissements.

L'iscrizione sarà effettuata successivamente alla firma di questa convenzione e verrà ripetuta ogni anno presso le due Università.

À l'UNIVERSITÉ BORDEAUX I, l'inscription sera effectuée dans la spécialité de l'Ecole Doctorale DES SCIENCES PHYSIQUE ET DE L'INGENIEUR, n° de l'ED :

Presso l'UNIVERSITÉ BORDEAUX I, l'iscrizione sarà effettuata nel dottorato di ricerca nella Ecole Doctorale DES SCIENCES PHYSIQUE ET DE L'INGENIEUR, n° de l'ED :

À UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MODENA E REGGIO EMILIA l'inscription sera effectuée dans la spécialité de l'Ecole Doctorale DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION

Presso l' UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MODENA E REGGIO EMILIA l'iscrizione sarà effettuata alla scuola di dottorato "INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES"

1.2. Droits d'inscription / Tasse d'iscrizione

Les droits d'inscription seront payés à l'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MODENA E REGGIO EMILIA.

Le tasse di iscrizione saranno versate all' UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MODENA E REGGIO EMILIA.

1.3. Couverture sociale / Assistenza sanitaria

Le candidat bénéficiera de la couverture sociale inhérente à l'acquittement des droits d'inscription dans un des établissements. Il justifiera le cas échéant auprès de l'autre établissement de sa couverture sociale ainsi que d'une assurance civile valable dans chacun pays. Les justificatifs correspondants seront produits au moment de l'inscription.

Il candidato, all'inizio della sua attività presso l'Università partner dovrà dimostrare di essere in possesso di un'assicurazione sanitaria (modello E111/E128 per i cittadini membri della UE). Potrà essergli altresì richiesta la stipula di una polizza di responsabilità civile.

1.4. Conditions d'hébergement et d'aides financières offertes à l'étudiant / Condizioni di alloggio e sostegno finanziario offerte allo studente

Les conditions offertes ou les solutions envisagées le cas échéant par chaque Établissement seront précisées.
Dovranno essere indicate le condizioni offerte o le soluzioni previste da ciascuna istituzione.

TITRE 2 - MODALITÉS PÉDAGOGIQUES /CAPITOLO 2 - MODALITÀ DELLA RICERCA

2.1. Travaux de recherche / Lavori di ricerca

Les travaux porteront sur : CONCEPTION, CHARACTERISATION ET SIMULATION DES TRANSISTORS EN HETEROSTRUCTURE POUR APPLICATIONS RF DE PUISSANCE

La ricerca verterà su : PROGETTO, CARATTERIZZAZIONE E SIMULAZIONE DI TRANSISTOR A HETEROSTRUTTURA PER APPLICAZIONI RF DI POTENZA

Les travaux seront dirigés :

La ricerca sarà coordinata :

- à UNIV. BORDEAUX I, par le Prof..... du Département
- *all'UNIV. BORDEAUX I, dal Prof....., del Dipartimento.....,*

- à UNIV. DI MODENA E REGGIO EMILIA, par le Prof. FAUSTO FANTINI, du Département de INGEGNERIA DELL'INFORMAZIONE,
- *presso l' UNIV. DI MODENA E REGGIO EMILIA , dal Prof. FAUSTO FANTINI, del Dipartimento di INGEGNERIA DELL'INFORMAZIONE ,*

Répartition du temps de travail entre les deux Etablissements :

Ripartizione dei tempi di ricerca tra i due atenei :

Les travaux seront réalisés:

La ricerca sarà realizzata:

2.2. Rédaction de la thèse / Redazione della tesi

- La thèse sera rédigée en langue ENGLAISE
- *La tesi sarà redatta in lingua INGLESE*

- Un résumé étendu sera rédigé en français et italien.
- *Una sintesi sarà redatta in francese e in italiano.*

2.3. Soutenance / *Discussione*

La thèse donnera lieu à une soutenance unique à ...UNIV. DI MODENA E REGGIO EMILIA
Questa tesi si concluderà con un unico esame finale presso ...UNIV. DI MODENA E REGGIO EMILIA

La soutenance sera reconnue par les deux Etablissements.
L'examen finale sarà riconosciuto dalle due istituzioni.

Langue utilisée pour la soutenance ...ENGLAIS; la présentation orale comportera au minimum un résumé en français et en italien.
Lingua utilizzata per l'esame finale: INGLESE; l'esposizione orale prevederà una sintesi in italiano e in francese.

Le jury de soutenance sera composé à parité de scientifiques des deux pays concernés. Les deux Directeurs de thèse participeront à la soutenance. Le jury sera constitué conformément aux règles des deux pays concernés et sera approuvé par le Président de UNIVERSITÉ DE BORDEAUX I et le « Rettore » de l'UNIVERSITÀ DI MODENA E REGGIO EMILIA

La commissione giudicatrice sarà costituita da un egual numero di studiosi italiani e francesi. I due Coordinatori del Dottorato parteciperanno alla discussione. La commissione sarà composta conformemente alle regole dei due paesi e sarà approvata dal "Président" de l' UNIVERSITÉ DE BORDEAUX I e dal Rettore dell'UNIVERSITÀ DI MODENA E REGGIO EMILIA

Des personnalités extérieures aux 2 établissements peuvent être invitées à participer au jury. Studiosi estranei alle due istituzioni potranno essere invitati a far parte della commissione.

2.4. Délivrance des diplômes/*Rilascio del titolo*

Le grade de docteur sera délivré conjointement par les deux établissements.
Il titolo di dottore sarà rilasciato congiuntamente dalle due Università.

L' UNIVERSITÉ DE BORDEAUX I délivrera à FAQIR MUSTAPHA le titre de: « Docteur de l' Université des SCIENCES ET TECHNOLOGIES » conformément à la réglementation française en vigueur

L' UNIVERSITÉ DE BORDEAUX I rilascerà a FAQIR MUSTAPHA il titolo di "Docteur de l' Université des SCIENCES ET TECHNOLOGIES", in conformità alla normativa francese in vigore

L'UNIVERSITÀ DI MODENA E REGGIO EMILIA délivrera à FAQIR MUSTAPHA le titre de "Dottore di ricerca in ELECTRONICS AND TELECOMMUNICATIONS" conformément à la réglementation italienne en vigueur

L'UNIVERSITÀ DI MODENA E REGGIO EMILIA rilascerà a FAQIR MUSTAPHA il titolo di "Dottore di ricerca in ELECTRONICS AND TELECOMMUNICATIONS" conformemente alla legislazione italiana in vigore

TITRE 3 – PROPRIÉTÉ/CAPITOLO 3 - PROPRIETA' INTELLETTUALE

Les connaissances nouvelles sont la propriété du contractant qui les a obtenues et restent sous son autorité pour leur exploitation et leur diffusion. Elles doivent être protégées conformément aux procédures spécifiques à chacun des pays.

I risultati della ricerca sono proprietà di chi li ha conseguiti e restano sotto la sua disponibilità per il loro sfruttamento e diffusione, e devono essere tutelati conformemente alla normativa vigente in ciascun paese.

TITRE 4 - MODIFICATION – RÉSILIATION/CAPITOLO 4 - MODIFICHE-RISOLUZIONE

La présente convention est modifiable et résiliable par voie d'avenant établi d'un commun accord et signé par les représentants légaux des deux Établissements.

La presente convenzione è modificabile e rescindibile per comune accordo tra le parti, sottoscritto dai rappresentanti legali delle due Università.

Le (date de la dernière signature)
(data dell'ultima firma)

Le Directeur de thèse à BORDEAUX I

**Il Coordinatore del dottorato all'
UNIVERSITA DI MODENA E REGGIO EMILIA**

Signature

Firma

Le Président de BORDEAUX I

**Il Rettore dell'
UNIVERSITA DI MODENA E REGGIO EMILIA**

Signature

Firma